

# Lean Wash Center® D2 Base

## Manuale utente

numero di serie # D2B-01 00001



Art. nr IT31055

Granuldisk AB si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ai prodotti senza preavviso.

Ci scusiamo per eventuali errori di trascrizione e stampa.

[www.granuldisk.com](http://www.granuldisk.com)

Tel. +46 40 671 50 60



---

# Contenuti

---

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER LE MACCHINE	5
1 Descrizione generale e sicurezza	7
1.1 Note e avvertenze	7
1.2 Dati tecnici D2 Base	10
1.3 SIMpel: accesso facile alle informazioni	13
2 Istruzioni	17
2.1 Pannello di controllo	17
2.2 Avvio e funzionamento	18
2.3 Caricamento delle stoviglie	21
3 Pulizia quotidiana	23
4 Icone di errore e risoluzione dei problemi	27
4.1 Icone di errore sul display	27
4.2 Risoluzione dei problemi	28
5 Annotazioni	31



---

# DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER LE MACCHINE

---

Originale

Direttiva 2006/42/CE, Allegato II 1A

**Fabbricante (e se del caso il suo rappresentante autorizzato):**

Rappresentante: Granuldisk  
Indirizzo: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

**Con la presente dichiara che**

Tipo di macchina: Lavastoviglie a granuli per cucine  
commerciali  
N. del macchinario: Lean Wash Center® D2 Base

**È conforme ai requisiti della Direttiva macchine 2006/42/CE.**

**È conforme ai requisiti applicabili delle direttive CE seguenti:**

2014/35/EU, LVD

2014/30/UE, EMC

**Sono state applicati i seguenti standard armonizzati:**

EN 60335-2-58:2017

EN 60335-2-58:2005/A12:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 61000-6-2:2019

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

**Sono state applicate le seguenti altre norme e specifiche:**

SS-EN 1717:2000

**Persona autorizzata a redigere il documento tecnico:**

Nome: Staffan Stegmark  
Indirizzo: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

**Firma:**

Luogo e data: Malmö, 01/03/2023

Firma:



Nome: Mikael Samuelsson  
Posizione: CEO



---

# 1 Descrizione generale e sicurezza

---

## 1.1 Note e avvertenze



### **N.B.**

*Lean Wash Center® D2 Base è una soluzione di lavaggio per cucine commerciali progettata per il lavaggio di stoviglie, posate e bicchieri.*

*Questo manuale illustra il corretto utilizzo di Lean Wash Center® D2 Base.*

*Granuldisk consiglia di studiare attentamente il manuale per accertarsi che Lean Wash Center® D2 Base sia installata ed utilizzata in modo corretto e sicuro.*

*Tenere sempre a portata di mano il manuale per tutta la vita utile dell'unità.*

*Granuldisk declina ogni responsabilità per danni alle attrezzature, danni diversi o lesioni causate dalla mancata applicazione delle istruzioni del presente manuale.*

*L'utente non deve effettuare interventi di riparazione o manutenzione sulla lavastoviglie. L'assistenza e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato e autorizzato.*

*Qualsiasi intervento su questa lavastoviglie deve essere effettuato da personale autorizzato.*

*Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali, pena la decadenza dalla garanzia rilasciata sul prodotto e dalla responsabilità del produttore.*

*La macchina è progettata per cucine commerciali con una temperatura compresa tra un minimo di 5 °C e un massimo di 35 °C.*

*Per quanto riguarda la manipolazione e l'uso di detersivi e agenti per il risciacquo con il prodotto, si prega di consultare le istruzioni del produttore chimico. Utilizzare prodotti di alta qualità per ottenere il miglior risultato di lavaggio. Fare inoltre riferimento alle informazioni relative al detersivo e all'agente per il risciacquo presenti del Manuale di servizio.*

*Usare guanti protettivi e una protezione per gli occhi quando si maneggiano prodotti chimici.*

*Manuale dell'utente in originale.*

**ATTENZIONE**

*Quando si usa questo apparecchio devono essere osservate le seguenti regole fondamentali:*

- Non utilizzare mai l'apparecchio quando si è a piedi nudi.
- Non immergere le mani nude nell'acqua contenente detersivo. Se questa eventualità si verifica, lavare subito le mani accuratamente sotto l'acqua corrente.

**ATTENZIONE**

*Lean Wash Center® D2 Base è una macchina professionale. Deve essere utilizzata solo da adulti e personale autorizzato. Deve essere installata e riparata esclusivamente da un tecnico qualificato. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per uso, manutenzione e riparazione impropri.*

*Lean Wash Center® D2 Base non deve essere utilizzata da bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché da persone non adeguatamente formate o sorvegliate.*

**ATTENZIONE**

*Lean Wash Center® D2 Base è progettata solo ed esclusivamente per lavare bicchieri, piatti e stoviglie sporchi di residui di cibo umano.*

*Non utilizzarla per lavare oggetti sporchi di benzina o vernice. Non lavare pezzi di acciaio o metallo, oggetti fragili o realizzati con materiali che non resistono al processo di lavaggio. Non utilizzare prodotti chimici corrosivi acidi o alcalini, solventi o detersivi a base di cloro.*

**ATTENZIONE**

*La macchina utilizza acqua bollente. Rischio di scottature.*

*Non aprire la capotta quando la macchina è in funzione. La lavastoviglie è dotata di un dispositivo di sicurezza che arresta immediatamente la macchina per evitare perdite d'acqua in caso di apertura accidentale della capotta.*

**ATTENZIONE**

*Non appoggiare eventuali oggetti sopra la capotta.*

*Non salire in piedi sulla macchina: non è progettata per sostenere il peso delle persone.*



**AVVERTENZA**

*Non utilizzare acqua per spegnere il fuoco sulle parti elettriche.*

**N.B.**

*Durante la pulizia della macchina, seguire attentamente le istruzioni del capitolo 4 Pulizia quotidiana.*

## 1.2 Dati tecnici D2 Base

### Informazioni generali

Composizione	Lavastoviglie a cappotta Cestello di lavaggio piatti in polipropilene - Cestello di lavaggio bicchieri in polipropilene.
Dimensioni esterne	Dimensioni esterne A x L x P (aperta con altezza tavolo 860 mm) 1950 mm x 655 mm (+ maniglia 100 mm) x 745 mm (+ maniglia 95 mm) (macchina standard)
Peso (vuota / piena)	120 / 160 kg (macchina standard)
Capacità della vasca	30 litri
Spazio libero	430 mm
Volume acqua di risciacquo	2,6 litri
Temperatura acqua di lavaggio***	60 °C
Temperatura acqua di risciacquo***	85 °C
Livello di pressione sonora	< 59 dB(A) ISO 11203

### PROGRAMMI E CAPACITÀ

Programmi di lavaggio	1 min. (bicchieri) 2 min. (piatti) 3 min. (posate) 8 min. (utensili)
Capacità per programma	18 piatti piani o 12 piatti fondi Ø 240 mm - 25 Bicchieri/tazze Ø 90 mm
Tempo di avvio (riempimento e riscaldamento)	18 min. con temperatura dell'acqua in ingresso di 55 °C

### COLLEGAMENTO ELETTRICO

Tensione**	380 / 400 / 415 V / 3N~ / 50 Hz 230 V / 3N~ / 50 Hz
Fusibile	16 A (400 V) 20 A (230 V)
Frequenza	50 Hz

Uscita massima	7,1 kW
Pompa della lavastoviglie	1,1 kW
Pompa di risciacquo	0,18 kW
Elemento riscaldante vasca di lavaggio*	3 kW
Elemento riscaldante serbatoio risciacquo*	6 kW
Classe di protezione	IPX5****

### COLLEGAMENTO IDRICO

Durezza/Collegamento	Durezza totale: < 4 °dH; 7 °f; 70 PPM
	Tubo di ingresso con ¾" femmina - 1,4 m
	200 – 500 kPa / 2 – 5 bar

### SCARICO E VENTILAZIONE

Requisiti di ventilazione	600 m <sup>3</sup> /h
Calore emesso nell'ambiente (totale/sensibile/latente)	4,8 kW / 1,6 kW / 3,2 kW
Scarico	Tubo di scarico Ø 28 mm - 1,5 m
Requisito capacità di scarico	50 l / min.
Temperatura acqua di scarico	65 °C
Pompa di scarico (opzionale)	40 W
Altezza massima di sollevamento pompa di scarico	800 mm

### DETERSIVO E BRILLANTANTE

Dosatore di brillantante con pompa peristaltica integrato nella macchina.



#### **N.B.**

*Lean Wash Center® D2 Base deve essere installata secondo le normative nazionali. Lean Wash Center® D2 Base è fornita con un cavo elettrico di 2 metri, che deve essere collegato ad un dispositivo approvato di disinserimento dell'alimentazione a parete. Il dispositivo di disinserimento dell'alimentazione non è incluso nella fornitura.*

\* Non in uso contemporaneamente.

\*\* Per i dati specifici relativi alle unità fornite, consultare la targhetta sulle prestazioni della macchina.

\*\*\* Impostazioni di fabbrica. Le impostazioni possono essere modificate secondo gli standard locali.

\*\*\*\* Non pulire la macchina con acqua ad alta pressione.

## 1.3 SIMpel: accesso facile alle informazioni

Per consentire all'operatore di trovare più facilmente informazioni relative alla macchina e a come usarla, su Lean Wash Center® D2 Base è presente un codice QR.

L'adesivo è posizionato nell'angolo inferiore destro della capotta.



- 1 Scansionare il codice QR sull'adesivo.

Vedere Figura 1 *Codice QR sull'adesivo*

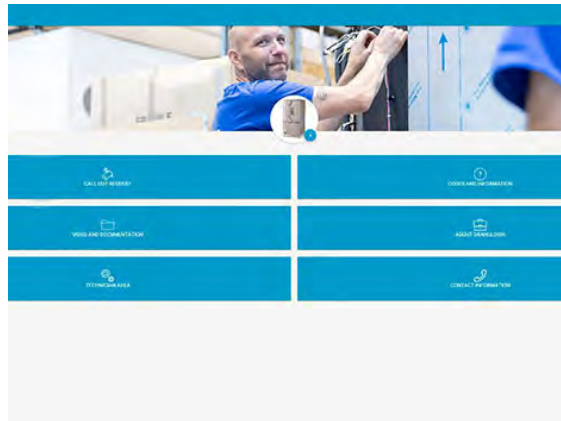


**Figura 1 Codice QR sull'adesivo**

- 2 Quando si esegue la scansione del codice QR, si entra nel seguente menu.

(Nota: l'interfaccia può variare a seconda del dispositivo utilizzato).

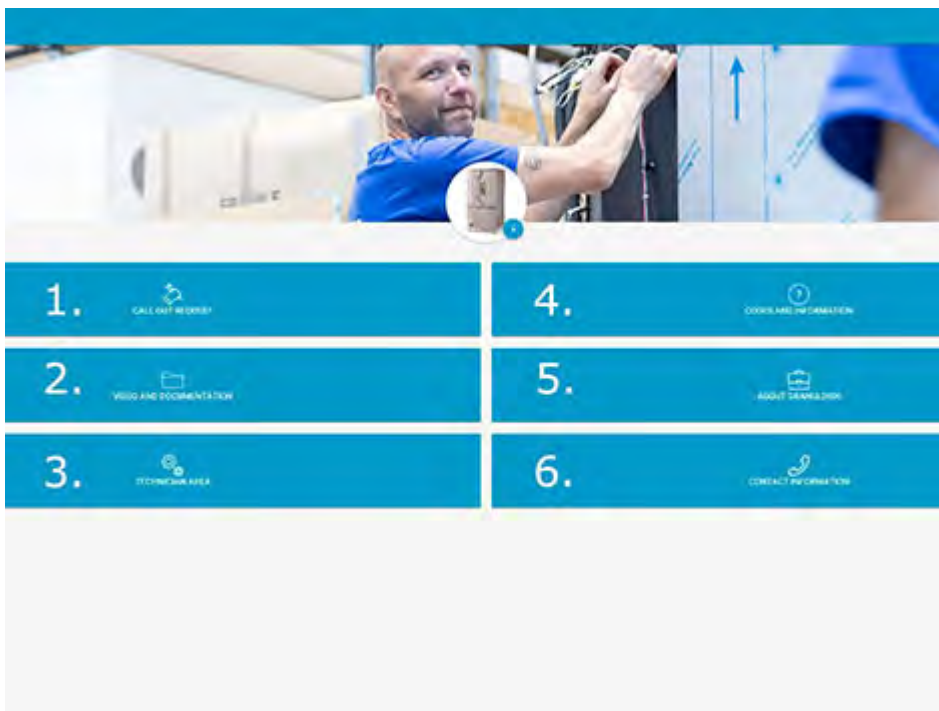
Vedere Figura 2 Menu



**Figura 2 Menu**

- 3 Selezionare la lingua nell'angolo in alto a destra. La lingua predefinita è l'inglese.

### Spiegazione delle diverse voci:



1. RICHIESTA DI ASSISTENZA	Richiedere un intervento di assistenza sulla macchina
2. VIDEO E DOCUMENTAZIONE	Manuali d'uso e video su accessori/pulizia quotidiana
3. AREA TECNICI	Solo per tecnici/partner di assistenza
4. CODICI E INFORMAZIONI	Lista di codici errore

---

5. A PROPOSITO DI GRANULDISK	Link a Granuldisk.com
6. INFORMAZIONI DI CONTATTO	Informazioni di contatto del partner di assistenza





---

## 2 Istruzioni

---

### 2.1 Pannello di controllo



1. ON/OFF
2. P – scegliere il programma
3. CONFERMA – avviare la macchina

## 2.2 Avvio e funzionamento

- 1 Inserire il tubo del troppo pieno, se rimosso dalla vasca. Assicurarsi che sia posizionato correttamente.
- 2 Accendere l'interruttore principale. Il display si illumina e passa alla modalità OFF.
- 3 Avviare Lean Wash Center® D2 Base premendo il pulsante ON/OFF.



**Figura 3 Riempire di acqua**

Il display si illumina e Lean Wash Center® D2 Base inizia a riempirsi d'acqua e a riscaldarsi alla temperatura corretta nella vasca di lavaggio e risciacquo.

Il tempo di riempimento e riscaldamento è di circa 18 min con una temperatura di ingresso dell'acqua di 55 °C.

Il pulsante CONFERMA diventa giallo durante la fase di riempimento e riscaldamento.

Vedere Figura 3 *Riempire di acqua*

- 4 Lean Wash Center® D2 Base è pronta per l'uso quando il pulsante CONFERMA diventa verde.

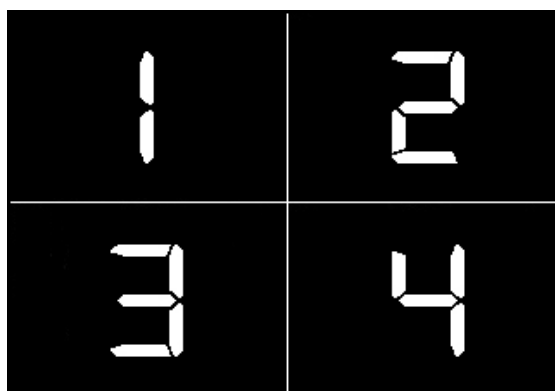


**Figura 4 Pronta all'uso**

Vedere Figura 4 *Pronta all'uso*

- 5 Scegliere il programma di lavaggio premendo P finché non viene visualizzato il programma corretto sul display.
  - P1 Bicchieri 1 min
  - P2 Piatti 2 min
  - P3 Posate 3 min
  - P4 Utensili 8 min

Vedere Figura 5 *Programmi di lavaggio*



**Figura 5 Programmi di lavaggio**

- 6 Avviare D2 Base Lean Wash Center® abbassando la capotta.
- 7 Quando la macchina è in funzione, sul display viene visualizzato il conto alla rovescia della durata del programma. Durante questa fase, il pulsante CONFERMA è blu.

Il programma di lavaggio è pronto quando FINE lampeggia sul display per un paio di secondi e il pulsante CONFERMA diventa nuovamente verde.

**N.B.**

*Finché non viene raggiunta la temperatura corretta nella vasca di lavaggio, verrà attivato il thermostop per la vasca di lavaggio.*

*La macchina non sarà in grado di avviarsi. Il pulsante CONFERMA e il programma scelto lampeggeranno in attesa della temperatura corretta.*

**N.B.**

*Se la temperatura corretta non viene raggiunta durante il ciclo di risciacquo, verrà attivato il thermostop per la vasca di risciacquo.*

*Il conto alla rovescia del tempo si fermerà e la temperatura per il risciacquo inizierà a lampeggiare. Sul display verrà visualizzata l'icona thermostop.*

*Quando viene raggiunta la temperatura corretta, il programma e il conto alla rovescia proseguono.*



**Figura 6 Thermostop vasca di risciacquo**

**N.B.**

*Quando l'unità non viene utilizzata per 20 minuti (questo tempo può essere programmato dal menu dei tecnici) entrerà in modalità Economy, mantenendo le temperature più basse per risparmiare energia. Per uscire dalla funzione, premere un pulsante qualsiasi sul display.*



**Figura 7 Modalità Economy**

## 2.3 Caricamento delle stoviglie

### **Cestello piatti per piatti piani o fondi (28148)**

Capacità: 18 piatti piani o 12 piatti fondi ø 240 mm.

Vedere Figura 8 *Cestello piatti*



**Figura 8 Cestello piatti**

### **Cestello bicchieri per bicchieri e tazze (28149)**

Capacità: 25 bicchieri/tazze ø 90 mm.

Vedere Figura 9 *Cestello bicchieri*



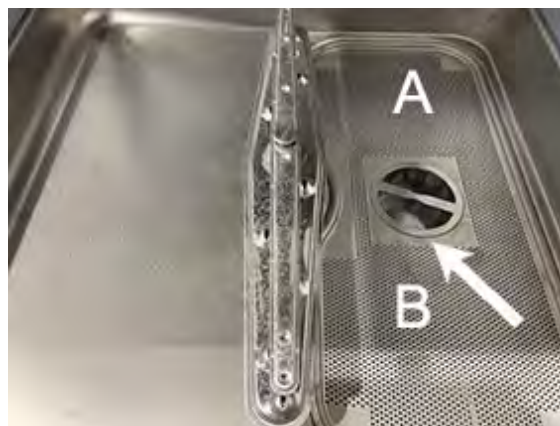
**Figura 9 Cestello bicchieri**



## 3 Pulizia quotidiana

- 1 Premere il pulsante ON/OFF per svuotare Lean Wash Center® D2 Base
- 2 Estrarre le griglie della vasca (A) e rimuovere il filtro (B).

Vedere Figura 10 *Rimuovere la griglia del serbatoio e il filtro*



**Figura 10** *Rimuovere la griglia del serbatoio e il filtro*

- 3 **In caso di opzione senza pompa di scarico:** rimuovere il tubo del troppo pieno.

Vedere Figura 11 *Rimuovere il tubo del troppo pieno*



### **PRUDENZA**

*Fare attenzione quando si rimuove il tubo del troppo pieno. L'acqua nel serbatoio potrebbe essere calda.*



**Figura 11** *Rimuovere il tubo del troppo pieno*

**In caso di opzione con pompa di scarico** non c'è tubo di troppo pieno.

### 3 Pulizia quotidiana

- 4 Quando il serbatoio è vuoto, estrarre il filtro sul fondo del serbatoio

Vedere Figura 12 *Rimuovere il filtro*

In caso di opzione con pompa di scarico, il filtro ha un aspetto diverso.

Vedere Figura 13 *Filtro in caso di opzione con pompa di scarico*



**Figura 12 Rimuovere il filtro**



**Figura 13 Filtro in caso di opzione con pompa di scarico**

- 5 Pulire e risciacquare accuratamente i filtri.
- 6 Reinscrivere i filtri.
- 7 Svitare il dado e rimuovere i bracci di lavaggio e risciacquo inferiori.

Vedere Figura 14 *Bracci di lavaggio e risciacquo inferiori*

Pulire e sciacquare accuratamente.

Reinscrivere nuovamente i bracci.



**Figura 14 Bracci di lavaggio e risciacquo inferiori**

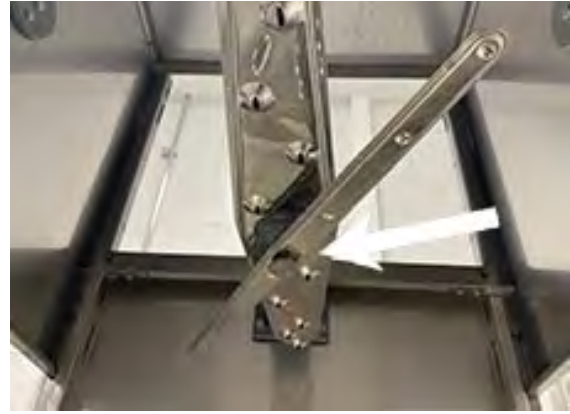


- 8 Svitare il dado e rimuovere i bracci di lavaggio e risciacquo superiori.

Vedere Figura 15 *Bracci di lavaggio e risciacquo superiori*

Pulire e sciacquare accuratamente.

Reinserire nuovamente i bracci.



**Figura 15 Bracci di lavaggio e risciacquo superiori**

- 9 Lean Wash Center® D2 Base è ora pronta per il giorno successivo.
- 10 Lasciare la capotta aperta per far circolare l'aria.



**N.B.**

*Non lasciare Lean Wash Center® D2 Base accesa se non viene utilizzata per diverso tempo o se l'operatore non è in grado di monitorarla direttamente.*





**N.B.**

*Se si prevede di non utilizzare Lean Wash Center® D2 Base per un lungo periodo è necessario svuotare il dispositivo di erogazione del detersivo e del brillantante per evitare cristallizzazioni e danni alla pompa. Rimuovere i tubi di adescamento dai contenitori del detersivo e del brillantante e immergerli in un contenitore con acqua pulita. Effettuare alcuni cicli di lavaggio e svuotare completamente la macchina. Infine, spegnere l'interruttore principale on/off e chiudere il rubinetto di ingresso dell'acqua.*



## 4 Icone di errore e risoluzione dei problemi

### 4.1 Icone di errore sul display

ICONE DI ERRORE	SIGNIFICATO	SOLUZIONE
	Riempimento della vasca di lavaggio/risciacquo non riuscito, tempo di ricarica superato.	Premendo Avvio si resetta il tempo, quindi si ripete il carico.  Controllare l'ingresso dell'acqua di rete.  Verificare che il tubo del troppo pieno sia in posizione (per macchine senza pompa di scarico).  Se il problema persiste anche dopo lo spegnimento e la riaccensione, chiamare l'assistenza tecnica.
	Anomalia o rottura del sensore di temperatura nella vasca di lavaggio o di risciacquo.	Spegnere e riaccendere. Se il problema persiste, chiamare l'assistenza tecnica.

## 4.2 Risoluzione dei problemi

<b>PROBLEMA</b>	<b>POSSIBILE CAUSA</b>	<b>POSSIBILE SOLUZIONE</b>
La luce di rete non si accende.	Rete non collegata.	Controllare il collegamento alla rete elettrica.
Il ciclo di lavaggio non si avvia.	La macchina non si è ancora riempita. La macchina non ha ancora raggiunto la temperatura appropriata.	Aspettare che il pulsante CONFERMA diventi verde.
Il risultato di lavaggio è scadente.	I bracci di lavaggio sono intasati oppure ostruiti dal calcare. Il detersivo o il brillantante è insufficiente o inadatto. Piatti/bicchieri non posizionati correttamente. La temperatura di lavaggio è troppo bassa. Il ciclo impostato non è adatto.	Smontare e pulire i bracci di lavaggio. Controllare il tipo e la concentrazione del detersivo/brillantante. Disporre correttamente i piatti/bicchieri. Controllare la temperatura – se è troppo bassa, chiamare l'assistenza tecnica. Scegliere un programma più lungo.
Risciacquo insufficiente.	Gli spruzzatori sono intasati oppure ostruiti dal calcare.	Smontare e pulire gli spruzzatori.

I bicchieri e le posate risultano macchiati.	Il brillantante non è adatto o non viene erogato correttamente.  Durezza dell'acqua superiore a 4 °dH o alto contenuto di sale disciolto.	Controllare il contenitore del brillantante e se è idoneo per il tipo di acqua di rete. Se il problema persiste, contattare il fornitore di prodotti chimici.
Acqua nella vasca dopo lo scarico.	Il tubo di scarico non è posizionato correttamente oppure è parzialmente ostruito.	Controllare se il tubo e lo scarico della lavastoviglie sono ostruiti e se lo scarico è posizionato troppo in alto; massimo 800 mm.  Controllare i filtri della macchina.



---

## 5 Annotazioni

---